

2018 아태지역 사회보장포럼 참가 및 기술협력협정 연장체결을 위한 국외출장

1. 목 적

- 국제사회보장협회(ISSA) 아태지역 사회보장포럼에 참석(우수사례대회 시상식 등)하여 아시아태평양 지역의 사회보장 및 산업재해예방 활동 공유
 - ※ ISSA [International Social Security Association(국제사회보장협회)] 개요 : 【덧붙임1】
 - ※ 2018 아태지역 사회보장포럼 개요 : 【덧붙임2】
 - ※ 2015년 아태지역 우수사례대회 수상자 명단 및 개요 : 【덧붙임3】
- 베트남 노동보훈사회부(MOLISA)와의 산업안전보건분야 기술협력협정 연장체결(2018. 10월 만료)을 통한 양 기관 간 협력사업 기반 마련
 - ※ 공단-베트남 노동보훈사회부(MOLISA)간 협정서(안) : 【덧붙임4】
 - ※ 베트남 노동보훈사회부(MOLISA) 협력사업 추진실적 : 【덧붙임5】

2. 출장개요

- 출 장 자 : 3명
 - 기획이사, 권종규 소장, 차중철 차장
- 출장기간 : 2018. 10. 1(월) ~ 10. 6(금) 【4박 6일】
- 출 장 지
 - 말레이시아 쿠알라룸푸르 (아태지역 사회보장포럼 참가)
 - 베트남 하노이 (노동보훈사회부 기술협력협정 연장 체결)

3. 중점 수행사항

- 국제사회보장협회(ISSA) 주관 아태지역 사회보장포럼 참가
 - 아태지역 사회보장 유관기관간 산업재해예방 및 사회보장 활동 파악
 - 우수사례대회 시상식 참가(공단 최우수상 수상) 및 사례 발표

- 베트남 노동보훈사회부(MOLISA)와의 기술협력협정 연장체결
 - 상호 관심분야 인적교류, 베트남 역량강화 지원 및 기술교류 추진
- 베트남 노동보훈사회부(MOLISA)와의 협력사업 실무협의
 - 2020년 호치민 산업안전보건원 역량강화 사업 추진 및 2019년 양 기관 협력사업 추진 방안 등

4. 세부일정

일 정	내 용	비 고
10. 1(월)	○ 이 동 - 인천 → 쿠알라룸푸르	
10. 2(화)	○ ISSA 아태지역 사회보장포럼 참가 - 개막식, 오후세션 및 우수사례대회 시상식 등	
10. 3(수)	○ ISSA 아태지역 사회보장포럼 참가 - 오전세션(사회보장기관의 우수성을 위한 이행 강화) - 병행세션(사회보장기관의 우수성을 위한 실제적 접근) · 공단 사례 발표(취약계층노동자 건강보호-근로자 건강센터)	
10. 4(목)	○ 이 동 - 쿠알라룸푸르 → 하노이 ○ 베트남 노동보훈사회부(MOLISA) 협정 연장체결	
10. 5(금) ~ 10. 6(토)	○ 베트남 노동보훈사회부(MOLISA) 협력사업 실무협의 ○ 이 동 - 하노이 → 인천	

국제사회보장협회(ISSA) 기관 개요

□ 설립년도 : 1927년

□ 설립배경 및 목적

- 1차 세계대전 이후 유럽을 중심으로 사회안정을 위한 사회보험제도의 도입과 확산이 중요한 사회 이슈로 대두되고
- 1919년에 설립된 국제노동기구(ILO)가 국제적으로 사회보장제도의 도입과 확산을 필요성을 인식하고
- ILO의 제10차 국제노동회의(ILC)에서 국제적인 사회보장보험의 발전 및 확대를 위해 국제적인 조직의 설치를 결의하여 설치되었으며,
- 각 국의 사회보장 정부 및 기관을 선도하는 국제조직으로 회원 기관에 성공적인 사회보장제도의 운영 지원을 바탕으로 국제사회에서 역동적인 사회보장 제도와 정책의 개발 및 추진을 목적으로 함

□ 회원기관 : 158개국 330개 기관(본부 : 스위스 제네바)

□ 의 장 : Mr. Joachim Breuer(사무총장 Mr. Hans-Horst Konkolewsky)

□ 주요기구

- 총회(General Assembly) : 최고 의결기구로 3년에 1회 총회 개최
 - 모든 정회원이 참여하며 이사회 정관을 개정하고 의사결정을 최종 승인
- 협의회(Council) : 각 국가의 대표 1인으로 구성
 - 선출기구로 3년 주기로 총회 개최시 회장, 사무총장, 감사, 이사회 멤버 선출
- 이사회(Bureau) : ISSA 운영을 결정하는 기구로서 1년에 1회 개최
 - ISSA 회장, 감사, 사무총장 및 각 지역을 대표해 선출된 회원기관의 회원으로 구성
 - 예산 및 사업계획, 회원분담금, 회원의 가입 및 탈퇴 승인
 - 사업성과 평가
 - 기술위원회 및 재해예방위원회 관련 사항

※ 한국내 국제사회보장협회(ISSA) 회원기관

- 안전보건공단, 근로복지공단, 건강보험공단, 국민연금공단

2018 아태지역 사회보장포럼 개요

- 포럼주제 : 사회보장의 우수성(내일을 위한 보호 강화)
- 포럼기간 : 2018. 10. 2(화) ~ 10. 4(목)
- 대회장소 : 말레이시아 쿠알라룸푸르 Royale Chulan 호텔
- 세부 프로그램

일 시	내 용
【1일차】 ‘18. 10. 2(화)	
08:00 - 09:45	등 록
10:00 - 11:00	개막 발표 (말레이시아의 사회보장보호)
11:00 - 11:30	휴 식
11:30 - 12:30	개회식
12:30 - 14:30	중 식
14:30 - 17:00	아태지역 사회보장기관이 직면한 도전 (ISSA 발표)
19:30 - 22:30	아태지역 Good Practice Award 시상식
【2일차】 ‘18. 10. 3(수)	
09:30 - 10:30	사회보장기관의 우수성을 위한 지역의 이행 강화
10:30 - 11:00	휴 식
11:00 - 12:30	병행세션 : 사회보장기관의 우수성을 위한 실제적 접근
12:30 - 14:30	중 식
14:30 - 16:00	병행세션 : 사회보장기관의 우수성을 위한 실제적 접근 ※ 공단발표 : 취약계층 근로자 건강보호(차종철 차장)
16:00 - 16:30	휴 식
16:30 - 17:30	성과 축하 및 미래 조망
【3일차】 ‘18. 10. 4(목)	
09:30 - 12:30	혁신을 통한 사회보장 형성
12:30 - 14:30	중 식
14:30 - 17:00	아태지역 사회보장기관 대표자 회의
17:00 - 17:30	폐회식

2015년 아태지역 우수사례대회 수상자 명단 및 개요

1. 대 상 (Award winners) : 2개

- 호주 인력부 (서비스 전달체계 개선 및 디지털 시대에 나아갈 길)
- 대한민국 국민연금공단 (취약계층 연금 보장 확대)

2. 최우수상 (Certificate of Merits with Special Mention) : 7개

- 중국 (사회보험체계 표준화의 중요성)
- 말레이시아 (건강감시프로그램)
- 인도네시아 (자가관리 데이터의 온라인 적용)
- 오만 (정책으로서의 사회보험)
- 필리핀 (포괄적인 성장으로의 이동)
- 사우디아라비아 (100% 보장을 향해 : 이주근로자의 선제적 등록)
- 싱가포르 (노동권리 운동 : 법률 준수 향상)

3. 우수상 (Certificate of Merits) : 11개

- 중국, 피지, 인도, 인도네시아, 일본, 요르단, 대한민국, 쿠웨이트, 오만, 사우디아라비아, 싱가포르

<ISSA Good Practice Award 개요>

- ◇ 2008년부터 시작한 ISSA 우수사례경진대회는 4개 지역별¹⁾ 3년 주기로 개최되며 ISSA 회원기관이 지원한 혁신적이고 우수한 사례를(활동, 방안, 사업, 프로그램 및 기술) 선발하여 시상하고 우수사례 결과를 ISSA 웹사이트에 게재하여 공유

1) 아시아태평양(2018년 개최예정), 아프리카(2017년 개최), 아메리카, 유럽(2016년 개최)

공단-베트남 노동보훈사회부(MOLISA)간 협정서(안)



**Agreement on Technical Cooperation
between the Korea Occupational Safety and Health Agency, Korea
and the Ministry of Labor, Invalids and Social Affairs, Vietnam**

Korea Occupational Safety & Health Agency (hereinafter referred to as "KOSHA") with a principal place at 400 Jongga-ro, Jung-gu, Ulsan, Republic of Korea and Ministry of Labor, Invalids and Social Affairs of Vietnam (hereinafter referred to as "MOLISA") with a principal place at 12 Ngo Quyen, Hanoi, S.R. Vietnam, decide to enter into an agreement on the technical cooperation in the field of occupational safety and health as follows.

1. Purpose

- 1.1. The main purpose of this arrangement is to support capacity building of MOLISA in the field of occupational safety and health and to promote safety and health culture at workplaces in both countries by establishing a cooperative relationship between MOLISA and KOSHA.

2. Scope

- 2.1. The scope of cooperation includes exchange of experts for training and consultancy on the topics of mutual interest; training activities on occupational safety and health for Vietnam; providing training equipment and exchange of technical information and materials etc.
- 2.2. KOSHA and MOLISA may change the scope of the cooperation upon mutual consent.

3. Implementation

- 3.1. KOSHA and MOLISA will actively cooperate for the success of this agreement on cooperation within available resources.
- 3.2. An implementation plan for each year will be made through mutual consultation prior to commencement of its implementation.

4. Financial Resources

- 4.1. KOSHA will work out to secure necessary resource and provide advice in terms of OSH for these activities. Nothing in this agreement makes or implies any financial bounds or commitment of both parties.
- 4.2. Any other expenses, if any, which are not stipulated in this agreement, will be considered and apportioned on a case-by-case basis.



5. Modification

- 5.1. This agreement may be modified at any time with the prior approval of both organizations.

6. Contact Information

- 6.1. KOSHA and MOLISA will respectively designate a contact point for liaison and coordination of the cooperation.

7. Implementation Period

- 7.1. The implementation period of the cooperation is from ____ Oct. 2018 to Oct. 2021, and it may be extended upon mutual consent.

Signed in Duplicate at Hanoi on the day of ____ October, ____ in the English language.

For and on behalf of KOSHA

For and on behalf of MOLISA

Lee, Chuil Woo
Vice President
Korea Occupational Safety and
Health Agency, Republic of Korea

Ministry of Labour, Invalids and
Social Affairs, Vietnam

Date: _____

Date: _____

베트남 노동보훈사회부(MOLISA) 협력사업 추진현황

○ 2003년 8월 26일 공단-베트남 노동보훈사회부(MOLISA)간 기술협력 협정이 체결된 이후

- 대상국 안전보건담당공무원 인적역량 강화 및 안전보건 체제 구축 지원을 위한 초청연수 및 기술자문 사업을 위주로 추진

《사업추진실적(2001 ~ 현재)》

계	초청연수	기술자문 파견	비고
62회(132명)	27회(87명)	32회(45명)	

※ 인적역량 강화 및 산업안전보건체제 구축 자문사업 추진을 통해 베트남 산업안전보건법 제정에 기여

○ 2013년부터 2017년까지는 베트남 산업안전보건교육센터 역량강화 사업을 한국국제협력단(KOICA)와 공동으로 추진

- 사업목적 : 베트남 산업안전보건교육센터 설립(강사양성, 교육과정개발, 교육기자재 공여 등)
- 사업기간 : 2013년 8월 ~ 2017년 5월(약 3년)
- 총사업비 : 940만불 (KOICA 300만불, 베트남 600만불)

※ 2016. 7월 산업안전보건교육센터 개관

○ 2020년 부터는 ODA(공적개발원조) 자금을 활용하여 베트남의 경제수도인 호치민 제2 산업안전보건교육센터 설립 사업을 추진할 예정

※ 사업규모 : 632만불(한국 300만불, 베트남 332만불)

※ 금년도 공적개발원조 사업 시행계획에 반영하여 내년부터 사업을 추진하려 하였으나 베트남측의 제출서류 미비로 금년도에는 해당사업이 채택되지 못함